

Juan Antonio LÓPEZ FÉREZ, *Galeno. Preparación y constitución de textos críticos, entrega y publicación de obras propias o ajenas*, Madrid, Ediciones clásicas, 2018, 230 pp., ISBN 978-84-7882-823-4

JAVIER VIANA REBOIRO  
 I.E.S. José Saramago  
 Majadahonda, Madrid (España)  
[josejavier.viana@gmail.com](mailto:josejavier.viana@gmail.com)

DOI: <https://doi.org/10.24197/mrfc.31.2018.271-272>

En el ámbito de la investigación filológica, es bien conocida la dedicación del profesor López Férez a la ciencia griega y en concreto a la medicina ya desde su tesis doctoral *Las ideas médicas de Demócrito y su influencia en el Corpus Hippocraticum*. Además de ser autor de numerosos trabajos sobre el tema, es codirector de la **Colección de Autores Griegos** de Ediciones Clásicas donde se ha acometido el ciclópeo proyecto de verter al español la totalidad de la obra de Galeno (Pérgamo, 129-216 d. C.). Fruto de esa dedicación y estudio de la obra del médico de Pérgamo es el trabajo que ahora comentamos. La obra es de interés tanto para estudiosos de ámbitos diferentes del saber, filólogos clásicos, historiadores de la medicina y la ciencia, investigadores de otros aspectos de la Antigüedad clásica, como para un público amplio interesados en el conocimiento del pasado. Es por ello que, junto con el texto griego, se ofrece también la traducción acompañada de numerosas notas que aclaran y ayudan a la comprensión del texto.

Galeno es probablemente el autor griego que nos transmite más información sobre la génesis de sus propias obras, la fijación del texto, su distribución y por último su publicación. El estudio que ahora presentamos, tiene por objeto la lectura, traducción y anotación de los pasajes de la obra de Galeno en que aparecen los términos griegos ἔκδοσις (*ékdosis*) y ἐκδίδομι-προεκδίδομι (*ekdidōmi-proekdidōmi*) dentro de las obras de Galeno. El estudio se articula en seis capítulos, si bien el núcleo fundamental del trabajo lo constituyen los tres primeros, diferentes entre sí por el término estudiado, pero muy relacionados. En cada uno de estos tres capítulos se estudian los términos ἔκδοσις (*ékdosis*), ἐκδίδομι (*ekdidōmi*) y προεκδίδομι (*proekdidōmi*) respectivamente. A los seis capítulos mencionados precede una introducción en la que atendiendo a la complejidad y extensión de la obra de Galeno (114 conservadas en griego, más 11 transmitidas en árabe o latín) se explican las vicisitudes por las que nuestro autor pasó mientras iba publicando sus obras tanto de carácter científico como literario, las dificultades que se encontró al estudiar los tratados hipocráticos y los de los diversos comentaristas, la continua

búsqueda de manuscritos y su exégesis, la minuciosa revisión de textos de autores ilustres depositados en bibliotecas de Roma, la preparación esmerada del texto crítico, la lectura ante un escogido grupo de conocidos de un tratado que estaba preparando, la pérdida de buena parte de sus escritos en el incendio del año 192. En otro plano así mismo se exponen datos relevantes acerca de las controversias filológicas de los comentaristas de los tratados hipocráticos, los problemas relativos a los materiales en que dichas obras habían sido transmitidas, los errores de exegetas y copistas, las interpolaciones, omisiones y alteraciones de las grafías antiguas, los signos diacríticos, las copias que se hacían en la Biblioteca de Alejandría de todo libro llegado a Egipto por mar y cómo los originales se quedaban en esa institución mientras el calco se devolvía a los propietarios.

En el primero de ellos, previa explicación histórico-morfológica del término y su recurrencia en la literatura griega, se estudian detalladamente 30 pasajes de Galeno en los que aparece el término ἔκδοσις (*ékdosis*). El capítulo concluye con un resumen claro y preciso de las siete acepciones que a la luz de su estudio establece el profesor López Férez del término estudiado y de su distribución en la obra del pergameno. En el segundo capítulo, se estudian los 14 ejemplos del verbo ἐκδίδωμι (*ekdidōmi*) referidos al campo semántico de la escritura y se concluye que, a diferencia de lo que ocurría con el sustantivo ἔκδοσις (*ékdosis*) que presentaba siete acepciones, sólo presenta dos: “publicar” y “preparar”. Acompaña asimismo la distribución del término en la obra de Galeno. El tercer capítulo recoge el estudio de los cuatro pasajes en los que aparece el término προεκδίδωμι (*proekdidōmi*) “publicar con anterioridad”. A pesar de la menor aparición del término, éste se muestra importante para la cronología interna, relativa, de las obras de Galeno, así como para fechar las de Lico, autor coetáneo. A los tres capítulos mencionados y que constituyen el núcleo fundamental del trabajo, le sigue una copiosa bibliografía *ad hoc* muy útil para el estudioso clasificada en los siguientes apartados: 1 Fuentes antiguas; 2 Instrumentos léxicos y bibliográficos; 3 Estudios. El estudio se completa con unos utilísimos índices, a saber: índice de pasajes citados, de autores y obras, de nombres propios significativos, de términos relevantes, léxico (selección de términos en griego) y, por último, transcripciones de los términos en griego.

A modo de conclusión, hemos de decir que estamos ante un trabajo serio y riguroso, realizado con una encomiable acribia filológica que aporta luz sobre uno de los múltiples aspectos que ofrece la poliédrica obra del médico de Pérgamo.